



« Nougaro, le parcours d'un cœur battant »

Exposition à l'usage des médiathèques



En préambule, l'exposition consacre deux panneaux à la biographie de Claude Nougaro, repères essentiels pour aborder le « parcours de ce cœur battant » tant sa vie et son œuvre sont intimement liées.

Le fil conducteur des panneaux suivants est la diversité voire le métissage. Tout au long de sa carrière, Nougaro, fort de l'héritage parental, explore divers domaines artistiques, la musique, surtout Sa Majesté le Jazz, la chanson, la danse, la mise en scène, le cinéma, les arts plastiques... A chacun de ces domaines est consacré un panneau.

Cependant priment la vocation littéraire et une véritable passion pour la langue française, un bain de sens dans lequel nous immerge ce « marin de l'âme ».

Qui plus est, Nougaro, « engagé poétique », se définit en faisant référence à quatre continents et s'entoure tour à tour de musiciens du monde entier. Cette curiosité et ce goût de l'autre créent un perpétuel renouvellement dans l'œuvre et délivrent une formidable leçon de tolérance de la part d'un citoyen du monde.

Chacun des neuf thèmes est développé dans un livret, que l'association peut vous fournir au format Word.

*Cette exposition a été créée à l'initiative de la Médiathèque de la Haute-Garonne,
par Chantal Armagnac avec l'aide de Nathalie Grand-Clément.
Conception graphique : Maxime Ruiz.*

nougaro

Avant d'entrer dans l'arène...

Ma tête sur la bio

Claude Nougaro est né le 9 septembre 1929 à Toulouse, d'une mère pianiste et d'un père chanteur d'opéra. Perché sur un arbre généalogique Italo-Celtique, ce bébé-de-moisson eut la palpitante révélation de sa propre voie en entendant, vers sa deuxième année, les voix noires du jazz. Infiltré d'autre part de blanches lectures, où Miss Poésie obtint très vite le premier rôle, et déjà conscient de ce que la scène apporte de transcendance (traine en danse) notre oncle se devait de prendre son envol de cabarets anglophones et infernales toutes traces.

Ce sont les mots qui sont mes maîtres et j'aime ça. Je suis enchaîné aux mots. En même temps, cette chaîne est l'instrument de ma liberté, de ma délivrance.

Je reprends l'avenue vers l'école
Mon cartable est bourré de coups de poing
Ici, si tu cognes tu gagnes
Ici, même les mémés aiment la castagne
O moun païs, ô Toulouse...



Il se dit le mine - d'ailleurs, voilà, agrest...
Roussissement sur le buffet de la cuisine, trône le geste de
DÉ de sa grand-mère : les des émissaires d'Auguste Passat
sur Radio Toulouse, Sa Majesté le jazz Jeanette Nougaro !
A dix ans, il - avec le lait noir de la mandorle de jus -

Les premiers poèmes dont je me souviens, je les ai écrits vers l'âge de 15 ans, dans ma chambre où j'étais pensionnaire. Ils étaient le papier cul de mon âme. C'était en 1945, faisais un phono et des disques. J'ai écrit sur Pavane pour une infante défunte, de Ravel. Et sur un thème du saxophoniste ténor américain Don Byas : Gloria, que j'ai repris vingt-cinq ans plus tard, accompagné par Ornette Coleman.

J'ai travaillé mes guitères un peu partout et finalement je suis arrivé rue des Saules au Lapin Agile. J'y suis resté deux ou trois ans. J'ai commencé à travailler comme parolier. J'étais tuteur en chansons. Je tailais des paroles sur mesure pour Philippe Clay, Marcel Amont, pour Jacqueline François, pour Daria Moreno, pour Jean Constantin...

Le Lapin Agile, Claude Nougaro raconte. Série, sa première épouse, la mère de Dado. Sa première épouse. Il y avait une fille (il tira et l'archette de Jimmy Butler, autour des musiques des blues men de Paris) sortit en 2001.



Prenez le raccourci des mots sur le site lesmotsdeclaudenougaro.com

nougaro

Entrée dans l'arène

1962 Le Cinéma, Les Don Juan, Le Jazz et la Java, Une petite fille avec Michel Legrand, Claude Nougaro rencontre enfin Edith Piaf.

1965 Armstrong, Bidonville, Amour Sorcier avec Maurice Vander et Edy Louiss, deux figures emblématiques du jazz français

Claude Nougaro possède désormais toutes les clés (musique lyrique, poésie, jazz, danse, Afrique, Brésil...) pour construire l'œuvre à venir. Sa carrière est lancée.

Jacques Audibert salue en lui « le taureau, le poète, celui qui sait écrire et qui débouche en force dans l'arène noire du disque, afin que de nouveau retentissent la nuit, la femme, les chambres, la pluie, hors du lit desséché des livres. »

1967 Succès de Toulouse dans l'Album Petit taureau

1968 Paris mai
Il rencontre Odette avec qui il aura deux filles, Fanny et Théo.

1971 Album Sœur âme : des poèmes intimes

1973 Locomotive d'or : Un hymne au rythme africain

1975-1977 Période brésilienne : Album Femmes et Femmes
Il épouse Marcia avec qui il aura un fils, Pablo.

1977 Plume d'Ange : Texte d'anthologie créé sur la scène de l'Olympia à Paris

1978 Tu venas, prix spécial de la chanson française de l'Académie du Disque

1980 Assez ! Grand Prix des Arts et des Lettres du Ministère de la Culture

1980-1983 Chansons nettes, Ami chemin : période rigolote avec les amis de Richard Galliano

1984-1985 Nougaro Trio : Maurice Vander au piano, Pierre Michelot à la contrebasse, Bernard Lubat à la batterie. Et tournée, sur l'île de la Réunion, Claude Nougaro rencontre Nilène.
Album Bleu, Blanc, Bleu

1987 Nougaysik : J'avais besoin de respirer la grande patrie du rythme...

1988 Album Pacifique et deux victoires de la Musique pour

1991 Une voix, dix doigts : formule minimaliste avec Maurice

1993 Chansongs : album kaléidoscopique à la confluence de toutes les veines musicales déjà explorées, jazz, funk, rock, rap...

1995 Les séjours à Paris dans l'Aude
Album L'Enfant Phare, 1997, prix de l'Académie Charles Cros.

2000 Embarquement immédiat : album réaliste avec Yann Cassar

2002 Spectacle Fables de ma Fontaine
« Des mots nus, sans musique » : consécration du talent du poète.

2003-2004 Claude Nougaro travaille encore à un ultime album de jazz, La Note bleue, qui paraît sous le label Blue Note : il est le premier artiste français à figurer au catalogue de ce label prestigieux. Il décède le 4 mars 2004 ; ses obsèques sont célébrées à Notre Dame de Paris, puis à la Basilique Saint Sernin de Toulouse.

nougaro

Un artiste au chant pluriel

Métier : tisserand d'images

Artiste

Un artiste, c'est un autre. Je suis son type qui me court après et cherche à saisir en moi une réalité sur laquelle Je ne débarque jamais, mais que je pressens. Et cette course que j'ai en moi, eh bien, je te la propose, mon frère ! Est-ce la tienne aussi ? Si c'est la tienne, nous allons courir ensemble.

Auteur poète

La poésie, c'est l'église des mots, avec ses monstres, ses démons, ses anges, et moi, je suis rentré dans les ordres. Mes vers m'ont dévoré bien avant que je ne meure.

Compositeur

Nougaro enregistre sur un petit magnétophone les bribes de mélodies qui lui viennent sur les lèvres en marchant dans les rues. Ce premier jet est confié à l'âme sœur qui poursuit la composition.

Chanteur interprète

J'ai appris à chanter par osmose en voyant mon père puis en entendant Armstrong. La chanson, c'est l'alliage entre mon amour de la musique, du rythme et mon amour des mots et de ce qu'ils contiennent.



Danseur

Mes chansons ont besoin d'un jeu de jambes. C'est pour cela que, dans ma tenue de scène, il n'y a que les chaussures qui m'importent. Tout enfant, je voulais être danseur.

Acteur, metteur en scène

Je crois beaucoup au travail en scène. Le poète aujourd'hui n'est plus abstrait à travers une écriture imprimée : il s'incarne. Il est aussi dans l'étoffe même de son souffle, dans sa façon de bouger, dans sa danse. C'est au moins aussi important que ce qu'il dit.

Plasticien

Jeter un dessin, un graphisme. J'aime cette gestuelle. Me concernant je n'utiliserai pas le trop grand mot « peindre ». Je me limite à la gambade parallèle.

nougaro

Le motsicien

J'attends que les mots remontent à la surface de la musique

La vocation littéraire de Nougaro est précoce et constante.

Il naît très tôt « un énorme amour des mots, même s'ils sont parfois terriblement usés. C'est à moi, en les froissant les uns contre les autres comme des silex, de faire des étincelles. » Ainsi fait-il cohabiter avec jubilation langue parlée et langue écrite. L'écrivain Jacques Audoubert, son maître, écrit : « Il peut donner aux mots une résonance concrète non encore entendue chez les poètes de papier. » En fait Nougaro nourrit une véritable passion pour le langage, une passion qui conjure les conflits qui l'assaillent : « Je peux échapper au mal en jouant avec les mots. »

Ce sont les mots qui sont mes maîtres et j'aime ça. Je suis enchaîné aux mots. En même temps, cette chaîne est l'instrument de ma liberté, de ma délivrance.

LES MOTS

Les mots, j'en ai, les mots en veux-tu,
Les mots de pain, les mots de miel,
Les mots pour dire, les mots d'annoncer,
Les mots fins pour le masculin,
Les mots bruyants comme des tambours,
Les mots cirés comme des miroirs,
La fin des mots, le début des mots,
Qui arrivent quelque chose.

Les mots, j'en ai, les mots en veux-tu,
Tous qui courent leur train,
Les mots courts, les mots beaux,
Comme un faucon sur la queue,
Les mots bruyants, les de l'orgueil,
Les mots courts qui font des phrases.

Les mots qui courent, les mots qui courent,
Les mots comme l'air du jour,
Les mots pâles, les mots sales,
Les mots de prolixité,
Les mots qui se creusent comme des mines,
Les mots divins, les mots dévies,
Les premiers mots,
La fin des mots.



Pour écrire, il me faut très peu de choses : des cahiers et quelques stylos, et puis j'écris comme ça, au fil des jours. Tout d'un coup, un mot propose une direction, un style, il a besoin de rencontrer un de ses frères dans la tribu des mots. Je suis un peu le constructeur de ces rencontres, le créateur des mots...

Je peux recopier quarante fois les deux premiers vers d'un texte, pour savoir si cela tient au papier avant que cela tienne à la voix. La maturité se fait lentement. Cela ressemble à un alambic. Il faut que cela infuse puis, tout d'un coup, il y a un jet, mais qui est toujours retravaillé. J'aime bien le côté ciselé, minéral, sculpté.

LE PARCOURS D'UN CŒUR BATTANT

nougaro

Dancez sur moi...

Quand Claude Nougaro confie son rêve de devenir le nouveau Nijinski, son père l'envoie au collège de Sorèze... ancienne Ecole Royale Militaire! Cependant le danseur-compositeur remplit sur scène, notamment dans l'Amour Sorcier.

Depuis l'enfance, dessin et danse. La danse d'abord. J'ai sept ans. Ma mère joue au piano La Nuit de Walpurgis de Faust et j'improvise mes premières danses. Je voulais être danseur. Sur le plan de la danse, il y a en moi, quelque part, un maître qui s'éveille, refoulé dans mon enfance, un organisateur de la danse.

Ce « maître » orchestre l'écriture. Il faut que les mots dansent. Une danse émotive. Une danse cardiaque. Une danse pulmonaire. J'ai besoin de mettre de la physiologie dans les mots.

**Danseur né ? Ah ça oui !
Mon corps, le mystère de mes cellules
obéissent à des mots d'ordre venus de
la musique et du rythme.**

Dancez sur moi, dancez sur moi
Qui tourne comme un astre
Étreignez-vous, étreignez-vous
Pour que vos cœurs s'encastrent
Tel un tapis, tapis volant
Je me tapis sous vos pieds
C'est pour vous tous que sur mes doigts
La nuit je compte mes pieds
Dancez sur moi
Dancez sur moi

Texte de Nougaro, avril 1951
© J. Bouquet / G. Mété, Plumes (Paris) / Éditions Babel / Éditions L'Asphodèle

Petits chats, petits rats avec nos filles on
Nous allions à l'école de danse
A la barre de chêne se courbaient les roseaux
De nos corps amoureux de cadences
La danse est une cage où l'on apprend l'oiseau
Nous allions à l'école de danse

Face à la grande glace, petits canards patoués
Nous vivions pour le bonheur insigne
De voir les blancs têtus reflétés par les eaux
Du lac noir où meurt La Mort du Cygne
La danse est une étoile, qu'elle est loin, qu'elle est haut
Sur les pointes on lui faisait des signes

Texte de la Boute, 1958
© J. Bouquet / J. Bouquet & Associés, Les Éditions de l'Asphodèle



nougaro

Citoyen du monde, le goût de l'autre

*J'ai des racines, mais j'ai beaucoup de radars dans le ciel.
Des racines terrestres, mais surtout des antennes cosmiques.*

Pour définir ses racines, Nougaro convoque l'Europe, l'Afrique, l'Amérique. C'est dire qu'il est cosmopolite ! Par sa mère, Liette Jellini, italienne, il a des racines méditerranéennes. Par son père, Pierre Nougaro, il a des racines gasconnes. Et malicieusement, le père ne l'oublie pas, revendique une origine indo-chinoise, son père ayant demandé la main de sa mère à Saigon. « C'est sans doute dans cette ville que j'ai été conçu érotiquement parlant... » Enfin à dix ans, quand la voix d'Agostino Gallo de la TSE, l'Afrique et l'Amérique investissent sa vie. Le chant noir américain résonne en lui, tout comme le musique bohémienne. De là naît une singularité avec tous les autres. En témoin de son temps, Nougaro dénonce la folie guerrière des hommes, le racisme, l'injustice... et la langue de bois !

Je suis un engagé poétique.

Quand on considère qu'écrire est un engagement tellement intime et qu'on va le projeter à la face des autres, on redoute parfois les représailles. Mais c'est également une passerelle qui te lance vers l'autre, un acte d'amour et de désarmement. Tu peux espérer que, dans l'autre, se niche un autre toi-même qui t'attendait pour être lui-même.

Le monde est effrayant. Je veux que mes chansons apportent du pain et de la lumière. Tout ce que je fais est une célébration de l'homme. Ce qui m'intéresse n'est pas d'être une vedette, c'est d'appartenir au monde, d'être là pour servir la vie.

Je cherche dans le cœur de l'autre une nourriture qui me ravitaile pour m'aimer.

Il est temps que l'homme s'aime
Depuis qu'il aime son malheur
Assez ! Assez !
Entendez-le ce cri intempestif
Ce cri, ce rejet, cette trahison
Expatriez votre souffrance
Criez les sépulchres et les nids
Assez ! Assez !
Fin.

Extrait de *Le Monde et l'Homme*, 2004 © Nougaro & Co. / Actes du Festival

Au cœur d'une vie de vertes et de pas noirs
À se dire quelquefois que le monde est beau
Que l'homme est bon, qu'il se tient dans le noir
Il arrive qu'un jardin ou qu'un simple usage humain
Soit plus noble et meilleur que
Tous les palais, les palais
Et l'on voit croître au monde, rebelle
Notre espérance en l'homme

Extrait de *L'Équilibre de l'Homme*, 2004 © Nougaro & Co. / Actes du Festival

LE PARCOURS D'UN CŒUR BATTANT

nougaro

La gambade parallèle

Tout comme il le fait dans ses chansons, Claude Nougaro dévide à travers son œuvre picturale les méandres d'une vie traversée de turbulences. Travestissement, humour, douceur, sexualité, tout se pose et se recompose dans ses dessins-peint-étirés-du-plus-profond. En tournant obsessionnellement autour du visage, ils parlent passionnément de l'humain, s'interrogent sur l'identité, le langage, l'histoire individuelle et collective, et ainsi traduisent l'univers sincère et désarmant où débambule l'artiste, la grande fête lexicale dans laquelle il brosse mythes et codes avec un joyeux irrespect.

Cahiers d'écoliers, feuilles de paper-board, toiles vierges, nappes de restaurant, tous les supports se prêtent aux confidences, aux extravagances et aux questionnements. (Qui est moi? Est-ce que la clé du monde est un baiser? Je voudrais savoir si l'homme a raison ou pas). Une œuvre touchante dans la discrétion des portraits intimes achevés, une œuvre où flotte le souvenir des artistes qui font manquer : Artaud, Balbus, Cocteau, Dalí, Modigliani, Moretti, Picasso...

Chaque lettre
de son aile
est un pont.



La vers est un essai pour faire atteindre au langage les pouvoirs émotifs de la musique, en même temps qu'il secrète une image, une peinture mentale.

La peinture serait une musique des yeux.

Elle obéit aux mêmes lois que la musique, lignes, rythmes, harmonies. Un peintre devant sa toile devient le chef d'orchestre des couleurs, sa baguette pinceau dirigeant, incarnant les forces profondes de la partition. Une musique peut être aussi visuelle. J'en sais quelque chose.

Dans une chambrette d'étudiant, j'alternais sur le phono aiguille deux disques, Gloria du saxophoniste Don Byas et un Ravel, la Pavane pour une infante défunte. Je voulais reproduire en mots les paysages, les visions que je recevais de ces musiques. J'étais un peintre sur le motif. Visuellement le jazz m'a beaucoup apporté, sans doute parce que la richesse des événements rythmiques, les couleurs, les pénombres dans le trait m'étaient particulièrement sensibles. J'écoutais ces musiques comme on regarde des tableaux qu'on aime.

Prenez le message autour des mots sur le site
lesmotsdeclaudenougaro.com

nougaro

Toutes les musiques... mais surtout Sa Majesté le Jazz !

Toutes les musiques sont bénies
D'où qu'elles viennent, quels que soient leurs nids
Elles appartiennent à l'âme humaine
C'est un Viennois qui me l'a dit...

Extrait de *Vieux Vienne 1930* - © Nougaro - L'Esprit du Temps de 1970-1980

La grande œuvre de Nougaro est d'avoir concilié musique classique (la culture lettrée parentale), chanson française, jazz, rock, bossa nova, black funk, rap, tango... Toutes les musiques l'intéressent car elles - lui donnent à voir l'homme. - Avec *L'Amour Sorcier*, la première chanson africaine écrite par un blanc en 1963, puis avec *Locomotive des vents* (chanson écrite de [son] avec le plus enfoncé - en 1970) il est le précurseur de la World Music.

Nougaro a su faire rimer de cadaver les musiques évoluant dans des registres très différents, solistes de jazz, musiciens africains, guitaristes acoustiques, chanteuses de soul blues, rappeurs... Ainsi sa vie durant, ouvert à toutes les expressions musicales, il a fait « voyager » la langue française sur des rythmes venus d'ailleurs. Une diversité qui stimule l'écrit.

Il finit à 80 ans un rebout au jazz originel avec son dernier album enregistré sous le label légendaire Blue Note.

La musique brésilienne est nourrie, comme le jazz, de rythmique noire. Elle est universelle, au même titre que celle de Beethoven ou de Ravel, ou que le jazz lui-même. Elle me fait rêver, aimer, parce qu'elle véhicule une détresse et un élan vers le bonheur qui m'appartiennent à moi aussi.

Une musique est composée de mouvements. Ce sont les mouvements de l'âme. Et j'assiste aux grandes marées de l'âme.

Rêve au 1 de joie dans un 0 de détresse
Ou A comme Amérique et l'Afrique au milieu
Et dire 2 pour que les couleurs passent mieux
Donner les gaz, voici l'Altéza
Laissons passer Sa Majesté le Jazz
(...)
Rêve au son téner qui sort de son état
Comme une pipe d'or à l'aube de la nuit
Du Titanic qui joue de la corne de brume
La trompette de Willes, reine de la lune
La nostalgie mélange d'enceuse
Laissons passer Sa Majesté le Jazz
Rêve au escalier de cristal, de croûtes et d'encres
Devant une T.S.T. de mille neuf cent quarante
Qui balance une musique venue du fond des trépas
Du fond de l'âme, du fond d'la caisse, du fond du slip
Toute la vie dans une piteuse
Laissons passer Sa Majesté le Jazz

Extrait de *Sa Majesté le Jazz, 1985* - © Nougaro - L'Esprit du Temps de 1970-1980

Poursuivre le voyage autour des mots sur le site
lesmotsdeclaudenougaro.com

nougaro

Le lit de mes livres

Il faut remonter à la source, c'est-à-dire à ma jeunesse, à mon enfance, même... Déjà, j'étais passionné par ces grands colosses du verbe que sont les poètes, qui portent la torche de la parole vivante, de la langue de couleur que je veux parler moi-même, c'est-à-dire Hugo, Rostand, Cocteau, Rimbaud...

On ne peut pas fréquenter Victor Hugo sans rencontrer le divin en ombre portée. Hugo est un grand joueur de tamtam sur le verbe français.

Quand il est question de vers, Verlaine arrive aux lèvres... Verlaine.

Claude Nougaro revivifie sans cesse la langue française par un jeu subtil de déconstruction et reconstruction, s'appuyant sur les formes culturelles héritées de ses parents et de ses lectures (notamment celles des grands poètes de la littérature) qu'il détourne avec jubilation. Percuté sur du Racine, il modifie et module à l'envers ses vers, faisant à des conventions et des stéréotypes, puisant la liberté. Les métamorphoses d'un verbe travaillé sensuellement, comme une pâte, nourrissent l'écriture de rimes pittoresques, d'images insolites et modernes... Ainsi jaillit un langage poétique très personnel et forcément neuf (Nougaro est né le 9 / 09 / 1929, un carré de 9 en main !). Ce talent unique de re-citation créatrice peut-être par la singulière faculté de renouvellement et d'émouvabilité propre à l'enfance qui habite en permanence Nougaro et lui fera dire :

j'ai passé ma vie à faire mes débuts.

J'ai lu beaucoup de livres, mais ils se sont entassés dans une zone plus ou moins subconsciente, et je les recrache plus en termes sensibles et charnels qu'en termes purement mentaux et cérébraux.

Audiberti, c'est mon père spirituel. Il a frisé/oyé ma vie. Les thèmes de ses romans me touchent. Il pose les mêmes questions que moi. Il appartient à ma race mentale. Je l'ai rencontré dans les années cinquante, alors que j'étais pigiste à Paris-press. Il m'a encouragé à chanter. Pour lui, la chanson achève une poésie qui n'est pas réservée aux seuls intellectuels.

J'aimerai toujours l'écrire, sur tout celle des cimes. Quand j'ai lu (ses) romans d'essere et de crute, Audiberti m'a armé pour la vie de cordes et de prolets.

Moi ma langue c'est ma vraie patrie
L'intelle lui sabote les ailes
Moi je sais un intellectuelle
(...)

Lamartine, Baudelaire, Hugo,
Audiberti, allez heu ! Gu !

« L'homme est un dieu tombé qui se souvient des cieux »
« Et son histoire ruale en glissant des essieux »
« Sois sage à ma douleur et dies-toi plus tranquille »
« Fais couler de mes yeux quelques larmes fertiles »
« Pour qui sont ces serpents qui sifflent sur vos têtes ? »
« La bête aux douze pieds qui marche sur la tête »

Extrait de *Vive l'Alexandrin*, 1989, © Nougaro / L'Arbre

Fiche Technique

Chaque panneau mesure 2m de haut sur 85 cm de large, il se déroule à partir du pied et se fixe au bout d'un mât qui est en trois parties et rangé à l'intérieur d'une housse qui contient aussi le panneau enroulé.

Le poids de chaque élément est de quatre kilos.

Chaque panneau est à l'intérieur d'une housse, le montage est très facile.

Transport : dans un coffre de voiture particulière

Assurances : nous consulter

Prix : nous consulter

Autour de l'exposition

Soirées musicales :

L'Association soutient plusieurs artistes et spectacles. A l'occasion du vernissage ou d'une soirée événementielle autour de l'exposition, elle peut organiser différentes animations musicales.

Conférences :

Il est également possible de prévoir une conférence sur Claude Nougaro, avec la participation d'un spécialiste.

Ateliers pédagogiques :

Afin de répondre aux demandes des établissements scolaires et avec la volonté de faire découvrir aux publics l'œuvre de Claude Nougaro, l'Association propose des visites et des ateliers pédagogiques autour de l'écriture et de la musique afin d'apporter des outils de compréhension, de susciter des échanges et de favoriser l'expression personnelle.

Si ces actions vous intéressent, n'hésitez pas à vous mettre en contact avec l'Association.

Contacts

Association Claude Nougaro
53 Chemin Ramelet-Moundi
31100 Toulouse

Secrétaire de l'Association

Marie-France Rumeau
TEL : +33 (0)4 90 68 01 18
contact@assonougaro.com
www.assonougaro.com

